

Form **W-8BEN**

(Rev. July 2017)

Department of the Treasury Internal Revenue Service

W-8BEN 表格

(於 2017 年 7 月修訂)

美國財政部國家稅務局

Certificate of Foreign Status of Beneficial Owner for United States Tax Withholding and Reporting (Individuals)

美國預扣稅及申報實益擁有人之外籍身分證明 (個人)

► For use by individuals. Entities must use Form W-8BEN-E.

供個人使用。實體必須使用 W-8BEN-E 表格。

► Go to www.irs.gov/FormW8BEN for instructions and the latest information.

相關指引及最新資料請查閱 www.irs.gov/FormW8BEN。

► Give this form to the withholding agent or payer. Do not send to the IRS.

向預扣代理或付款人提交此表格。請勿發送給國稅局。

► All responses must be written in English.

必須全部以英文填寫。

OMB No. 1545-1621

美國管理預算局(OMB)號碼.
1545-1621

Do NOT use this form if:

如屬下列情況，請勿使用此表格：

Instead, use Form:

請使用表格：

- You are NOT an individualW-8BEN-E
您並非個人.....W-8BEN-E
- You are a U.S. citizen or other U.S. person, including a resident alien individualW-9
您是美國公民或其他美國人士，包括外籍個人居民.....W-9
- You are a beneficial owner claiming that income is effectively connected with the conduct of trade or business within the U.S. (other than personal services)W-8ECI
您作為實益擁有人，聲明收入與於美國進行的貿易或業務（個人服務除外）實際相關.....W-8ECI
- You are a beneficial owner who is receiving compensation for personal services performed in the United States8233 or W-4
您作為實益擁有人，收取於美國進行的個人服務報酬.....8233 or W-4
- You are a person acting as an intermediary.....W-8IMY
您是擔任中介機構之個人或組織.....W-8IMY

Note: If you are resident in a FATCA partner jurisdiction (i.e., a Model 1 IGA jurisdiction with reciprocity), certain tax account information may be provided to your jurisdiction of residence.

注意：如果您是在 FATCA 合作司法管轄區（即簽訂互惠原則下的模式一《跨政府協議》之司法管轄區）的居民，若干稅務賬戶資料或被提供予您所居住的司法管轄區。

Part I Identification of Beneficial Owner (see instructions)	
第 I 部分 實益擁有人身分 (請參閱指引)	
1 Name of individual who is the beneficial owner 實益擁有人的姓名	2 Country of citizenship 所屬國家公民
3 Permanent residence address (street, apt. or suite no., or rural route). Do not use a P.O. box or in-care-of address. 永久居住地址 (街道、公寓或房號，或鄉郊郵遞路線)。請勿使用郵政信箱或代收地址。	
City or town, state or province. Include postal code where appropriate. 城市或城鎮、州或省。如適用，請填寫郵政編號。	Country 國家
4 Mailing address (if different from above) 郵寄地址 (若與上述不同)	
City or town, state or province. Include postal code where appropriate. 城市或城鎮、州或省。如適用，填寫郵政編號。	Country 國家
5 U.S. taxpayer identification number (SSN or ITIN), if required (see instructions) 美國納稅人識別號碼 (社會保障號碼或個人納稅人識別號碼)，如需要 (請參閱指引)。	6 Foreign tax identifying number (see instructions) 外國稅務識別號碼 (請參閱指引)
7 Reference number(s) (see instructions) 參考號碼 (請參閱指引)	8 Date of birth (MM-DD-YYYY) (see instructions) 出生日期 (月月-日日-年年年年) (請參閱指引)

Part II

第 II 部分

Claim of Tax Treaty Benefits (for chapter 3 purposes only) (see instructions)

申請稅務協定利益（只限於第 3 章）（請參閱指引）

9 I certify that the beneficial owner is a resident of _____ within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country.

本人證明，實益擁有人為美國與 _____ 簽署的所得稅協定涵義內的該國居民。

10 Special rates and conditions (if applicable—see instructions): The beneficial owner is claiming the provisions of Article and paragraph _____ of the treaty identified on line 9 above to claim a _____ % rate of withholding on (specify type of income): _____

Explain the additional conditions in the Article and paragraph the beneficial owner meets to be eligible for the rate of withholding: _____

特別稅率及條件（如適用—請參閱指引）：實益擁有人正根據上述第 9 欄所示協定第 _____ 條及段，就 _____（指定類別收入）申請繳納 _____ 百分比（%）的預扣稅：

說明實益擁有人根據條款適用該預扣稅率所符合的其他條件： _____

Part III
第 III 部分

Certification 證明

Under penalties of perjury, I declare that I have examined the information on this form and to the best of my knowledge and belief it is true, correct, and complete. I further certify under penalties of perjury that:

在作偽證將受懲罰的前提下，本人聲明已檢查本表格中所填寫之資料，並在本人理解範圍內確信資料均為真實、正確及完整。在作偽證將受懲罰的前提下，本人進一步證明：

- I am the individual that is the beneficial owner (or am authorized to sign for the individual that is the beneficial owner) of all the income to which this form relates or am using this form to document myself for chapter 4 purposes.
The person named on line 1 of this form is not a U.S. person.
The income to which this form relates is:
(a) not effectively connected with the conduct of a trade or business in the United States,
(b) effectively connected but is not subject to tax under an applicable income tax treaty, or
(c) the partner's share of a partnership's effectively connected income.
The person named on line 1 of this form is a resident of the treaty country listed on line 9 of the form (if any) within the meaning of the income tax treaty between the United States and that country, and
For broker transactions or barter exchanges, the beneficial owner is an exempt foreign person as defined in the instructions.

Furthermore, I authorize this form to be provided to any withholding agent that has control, receipt, or custody of the income of which I am the beneficial owner or any withholding agent that can disburse or make payments of the income of which I am the beneficial owner. I agree that I will submit a new form within 30 days if any certification made on this form becomes incorrect.

此外，本人授權此表格可提供予任何可控制、收取或保管本實益擁有人收入的任何預扣代理，或有權向本實益擁有人分發或支付退稅之預扣代理。如此表格的任何證明變得正確，本人同意於 30 天內重新提交表格。

Sign Here
在此簽署

Signature of beneficial owner (or individual authorized to sign for beneficial owner)
實益擁有人（或獲授權代表實益擁有人個人）簽署

Date MM-DD-YYYY
日期（月月-日日-年年年）

Print name of signer
簽署人正楷姓名

Capacity in which acting (if form is not signed by beneficial owner)
行事代表人（如表格並非由實益擁有人簽署）

For Paperwork Reduction Act Notice, see separate instructions.

有關《文書簡化規定通知》，請參閱另外列明的指引。

（本文件之中文譯本僅供參考，中英文本之內容如有歧異，概以英文本為準。）

Cat. No. 25047Z
類別. 編號. 25047Z

Form W-8BEN (Rev. 7-2017)
W-8BEN 表格（於 2017 年 7 月修訂）